

Module/Course Handbook

Translation Theory and Practice					
Module/ Course Title	Student Workload	Credits (ECTS)	Semester	Frequency	Duration
	510 minutes/8. 5 hours x 15 =127.5 hours	3 x 1.59= 4.77 ECTS	Even semester	3 CU x 14 = 45	15 meetings
1	Types of courses a) Lecturing b) Group Discussion c) Practicum	Contact hours 3 x 110 minutes = 330	Independent study 3 x 60 minutes = 180 minutes	Class size 40 students	
2	Prerequisites for participation (if applicable) requires language skills at level 1				
3	Learning outcomes(PLO+CLO) PLO <ol style="list-style-type: none"> Being able to apply concepts and theories of foundational English Linguistics to respond to a variety of language phenomena. Being able to comprehend, analyze, and interpret literary and non-literary works in various genres and modes of communication. Being able to apply concepts and theories of culture to analyze and respond to sociocultural phenomena in culturally-responsive manners. Being able to create sound academic or non-academic works both oral and written for various audiences and purposes Being able to demonstrate an English communication capability that involves at least two different cultural contexts. Being able to demonstrate English language proficiency as indicated by an English proficiency achievement equivalent to minimum CEFR level B2 Being able to demonstrate integrative and independent thinking, originality, imagination, experimentation, problem solving, ethical decision making, or risk taking in thought, expression, or intellectual engagement CLO: <ol style="list-style-type: none"> Being able to examine features on linguistics that contribute to engage in translation process and product Being able to infer the translation techniques implemented in the translation products both in fiction and non-fiction text 				

	<ol style="list-style-type: none"> 3. Being able to appraise a translation product by examining ideology and translation methods that produced by the learners 4. Being able to translate informative and fictitious English text or vice versa in term of readability 5. Being able to translate informative and fictitious English text or vice versa in term of accuracy and acceptability 6. Being able to explain the chosen techniques in translating cultural items
4	<p>Subject aims/Content Translation Types Types of meaning in translation Equivalence in Translation Ideology in translation Translation Methods Translation techniques Translation process and product Translation quality</p>
5	<p>Teaching methods</p> <p>group work, lectures, FGD, discussions and seminars</p>
6	<p>Assessment methods Project assessment, portfolios of students work, written test, audio recording of oral presentation</p>
7	<p>This module is used in the following study programme/s as well undergraduate programme</p>
8	<p>Module Coordinator Dr. Widyastuti, S.S., M.Pd</p>
9	<p>Other information</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Baker, Mona. (2011). <i>In Other Words: A Course Book on Translation</i>. Second Edition 2. Bassnett, Susan. (2002). <i>Translation Studies</i>. London: Routledge. 3. Davies, Maria Gonzales. (2004). <i>Multiple Voices in the Translation Classroom: Activities, Tasks, and Projects</i>. Philadelphia: John Benjamins Publishing Company 4. Hatim, Basil, and Jeremy, Munday. (2004). <i>Translation: an Advanced Resource Book</i>. London: Routledge 5. Myskja, K. (2013). "Foreignisation and resistance: Lawrence Venuti and his critics." <i>Nordic Journal of English Studies</i> 12(2):1-23. 6. Machali, R.,&Herfan, J., D. (2000). <i>Pedoman bagi penerjemah</i>. Jakarta: Gramedia Widiasarana Indonesia (Grasindo). 7. Molina, L & Albir, Translation Techniques Revisited: A Dynamic and Functionalist Approach. <i>Meta</i>, XLVII(4), 498-512

	8. Munday, J (Ed).(2009). <i>The Routledge companion to translation studies</i> . USA: Routledge
--	--